POSTI- JA LENNÄTINHALLITUKSEN
KIERTOKIRJE-
KOKOELMA

POST- OCH TELEGRAFSTYRELSENS
CIRKULÄR-
SAMLING

1932

N:o 23

Sisällys: N:o 23. Kiertokirje kultafrangin vastaarvon alentamisesta kansainvälisessä lennätin- ja puhelinliikenteessä.

Innehåll: N:o 23. Cirkulär angående nedsättning av ekvivalenten för guldfranc i internationell telegraf- och telefontrafik.

N:o 23.

Kiertokirje

kultafrangin vasta-arvon alentamisesta kansainvälisessä lennätin- ja puhelinliikenteessä.

Sen johdosta, että Suomen rahan arvo kultafrangiin verrattuna on muuttunut, on Tasavallan Presidentti kulkulaitosten ja yleisten töiden ministeriön kirjelmän mukaan valtioneuvostossa tapahtuneessa esittelyssä määrännyt, että kultafrangin vasta-arvo Suomen rahassa, mitä Suomen kansainväliseen lennätin- ja puhelinliikenteeseen tulee, on 7 päivästä maaliskuuta 1932 alkaen yksitoista (11) markkaa.

Tämän johdosta on seuraavia tarkempia ohjeita noudatettava:

1. Sähkösanoma- ja puhelumaksut pyöristetään niinkuin posti- ja lennätinhallituksen kiertokirjeessä N:o 135 joulukuun 31 päivältä 1931 on ilmoitettu.

2. Radioliikenteessä on Suomen laivoille lankeava laivamaksu 0.15 kultafrangia eli 1 markka 65 penniä, Suomen maa-asemamaksu 0.30 kultafrangia eli 3 markkaa 30 penniä ja Suomen lankamaksu liikenteessä kotimaisten laivojen kanssa 80 penniä sekä liikenteessä ulkomaisten laivojen kanssa toistaiseksi 0.08 kultafrangia eli 88 penniä sanalta.

N:o 23.

Cirkulär

angående nedsättning av ekvivalenten för guldfranc i internationell telegraf- och telefontrafik.

I anledning därav, att det finska myntets värde i förhållande till guldfranc förändrats, har Republikens President, enligt skrivelse från ministeriet för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena, vid i stadsrådet skedd föredragning förordnat, att ekvivalenten för guldfranc i finskt mynt, vad angår Finlands internationella telegraf- och telefontrafik, skall från och med den 7 mars 1932 utgöra elva (11) mark.

I anledning härav skola följande närmare föreskrifter iakttagas:

1. Telegram- och samtalsavgifterna avrundas på sätt i post- och telegrafstyrelsens cirkulär N:o 135 av den 31 december 1931 meddelats.

2. I radiotrafiken utgör den finska fartyg tillkommande fartygsavgiften 0.15 guldfranc eller 1 mark 65 penni, finska landstationsavgiften 0.30 guldfranc eller 3 mark 30 penni och finska trådavgiften i trafiken med inländska fartyg 80 penni samt i trafiken med utländska fartyg tillsvidare 0.08 guldfranc eller 88 penni per ord.

918—32

3. Kansainvälisessä puhelinliikenteessä edellämainitun vasta-arvon mukaan Suomen rahassa kannettavat uudet maksut ovat, mitä Suomen ja muiden Europan maiden väliseen puhelinliikenteeseen tulee, määriltään ilmoitetut osaksi 1 *minuutilta,* osaksi 3 minuutin jaksolta posti- ja lennätinhallituksen samanaikaisesti tämän kiertokirjeen kanssa julkaisemassa uudessa taksataulukossa. Muut kysymykseentulevat maksut saadaan siten, että ennen posti- ja lennätinhallituksen kiertokirjeen mukaan N:o 95 lokakuun 15 päivältä 1931 toimeenpantua korotusta voimassa olleet, kansainvälisten puhelujen taksassa *Suomen rahassa* ilmoitetut maksut jaetaan 8:lla ja kerrotaan 11:llä; että nykyään voimassa olevat mainitussa taksassa *kultafrangeissa* ilmoitetut maksut kerrotaan 11:lla; ja että *Englannin kultarahassa* ilmoitetut maksut muunnetaan Suomen rahaksi kurssin mukaan 1 kultapunta = 275 markkaa.

Helsingissä, helmikuun 27 päivänä 1932.

3. De i den internationella telefontrafiken enligt förenämnda ekvivalent i finskt mynt utgående nya avgifterna äro, vad angår telefontrafiken mellan Finland och övriga europeiska länder, till beloppet angivna dels för *1 minut,* dels för en period om 3 minuter i den av post- och telegrafstyrelsen samtidigt med detta cirkulär utgivna nya taxetabellen. Övriga ifrågakommande avgifter erhållas sålunda, att de i taxan för internationella telefonsamtal i *finskt mynt* angivna avgifterna, vilka voro gällande före den genom post- och telegrafstyrelsens cirkulär N:o 95 av den 15 oktober 1931 genomförda förhöjningen, divideras med 8 och multipliceras med 11; att de nugällande, i nämnda taxa i *guldfrancs* angivna avgifterna multipliceras med 11; och att de i *engelskt guldmynt* angivna avgifterna omföras till finskt mynt enligt kursen 1 guldpund = 275 mark.

Helsingfors, den 27 februari 1932.

G. E. F. Albrecht.

T. Kouvo.